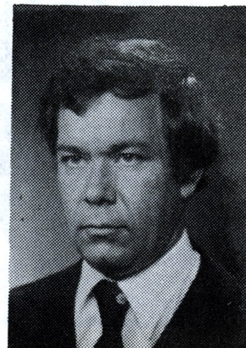
EXCLUSIVO

HAF DI CONTAINER

Haf di container ta un projecto cu casi tur siman nos ta worde confrontá cuné den corantnan. Como cu e projecto aki lo worde realizá den nos bario, redacshon a haña cu ta un bon idea pa trece algun informashon interesante relashoná cu dicho projecto.
Pa yega na e informashonnan mas correcto posibel, nos a tene un entrevista cu Señor Chris van Krimpen, kende ta director di A.P.A. n.v., cu ta e compañía responsabel pa e coordinashon di construcshon di'e haf di container na Aruba.



Riba nos promé pregunta na nos entrevistado, esta, "Kiko ta un Haf di Container", Sr. van Krimpen a splica nos cu:

"Haf di container ta un haf especialmente construí pa carga y descargá containers y tambe pa warda nan. Tambe e Haf di container ta separá di e otro hafnan. E ta worde usá solamente pa containers y nada otro.

Un haf di container tin equiponan específico cu Aruba no tin ainda. Actualmente den nos haf ta tuma lugar diferente trabaonan bruhá den otro, manera carga y descarga di barconan di Colombia y Venezuela, bapornan di carga y bapornan di container.
Awor nos ta bai traha e Haf di Container di tal forma, cu e ta separá di'e otro actividadnan di nos haf. Ademas nos ta trahando riba un sistema den e haf, cu lo funshoná mas eficiente y riba un escala mas grandi cu loke ta te awor.
E aspecto grandi den esaki ta, cu den futuro bapornan di container lo worde descargá for di e waf mes, mientras cu awor aki e bapornan mes tin nan grua pa descargá e containernan. Esaki ta un situashon anticuá cu tin den Caribe y Latino-America, pero den resto di mundo ta diferente. Eynan nan tin haf cu su mes grua. Poco-poco e situashon den Caribe y Latino-America lo cambia. Den un periodo di 10 aña lo no tin ni ún haf di container mas, cu lo no tin su mes grua. Y aki poco tempo e bapornan lo no tin nan mes grua mas.

Si Aruba no construí un haf di container, e bapornan di container lo no por descargá mas na Aruba."

Ora nos a puntra Sr. van Krimpen cu si e Haf di Container bira un realidad, kiko lo ta su influencia riba nos economía, el a bisa:

"Wel, ta dependé kiko bo mes kier logra cuné. E haf lo tin un capacidad mas grandi cu loke ta necesario pa uso local. El a worde planeá cu e idea pa descargá cargamentonan destiná pa otro paisnan tambe, o sea, carga en tránsito. Nos por logra esey solamente si nos construí un bon organizashon di haf cu ta funshoná eficientemente. Ademas nos mester tin confianza den e projecto. Nos mester trata di duna un servicio di calidad halto y trata na tene nos prijsnan abao.
Pa un bon servicio bo mag pidi un bon prijs, pero toch no hisa bo prijsnan demasiado. Tanto e maneho como e servicio ta hopi importante pa e compañíanan cu lo kier hasi uso di nos haf.

Aruba lo ta e promé haf despues di Panama cu lo por descargá containers pa otro paisnan den Latino-America.

Si acaso Panama bira mucho caro (den cierto aspectonan e ta caro caba), nos haf lo por tuma e tareanan over y tambe esnan di Jamaica den e region di Caribe.

Nos sitio geográfico ta asina favorabel, cu bo por bien bisa, cu si e haf ta funshoná bon, lo e por ta otro pilar di nos economia.
Actividadnan den haf ta trece otro actividadnan económico. Lo bo no por comparé cu e sector turístico, pero si e por contribuí na nos economia, mas cu e ta hasi actualmente. Ademas e ta crea diferente tipo di empleo riba nos isla.

Riba nos pregunta, "Con grandi e tereno di e Haf di Container lo bira", Sr. van Krimpen a contestá cu algo di orguyo riba su cara:

"E tereno di haf lo tin un máximo di 13 bender y encuanto su grandura, nos lo ta un di e hafnan mas grandi den Caribe.
Actualmente nos ta asfaltando 7 hectarea y nos ta reservá 6 bender pa por expandé e haf despues.
E otro hafnan (Playa y Barcadera) tambe lo worde reorganisá y renová. Barcadera por ehempel ta den un estado completamente descuidá."

E pakiko di'e necesidad di un haf di container na Aruba, Sr. Chris van Krimpen a motivá, cu:

"Tin dos motibo p'esey. Na promé lugar 90 o/o di e mercancíanan cu nos ta importá na Aruba ta bini den container. Esaki ta exigí cu mester di e facilidadnan pa por descargá e containernan.

Nos lo por a bisa cu nos ta sigui traha di'e forma actual, pero bo o por mantené e sistema, pasobra den futuro lo no tin bapornan cu tin nan mes grua mas y e ora ey bapornan lo bai descargá na Corsow y cu bapornan chikito e carganan lo worde transportá pa Aruba. Asina ta, cu mester di e facilidadnan pa e descarga por tuma lugar na Aruba mes. Mesun pregunta nos por hasi encuanto un aeropuerto. Esey tambe ta necesario.
Un haf di container ta hopi caro y p'esey nos a bisa cu lo ta mihor pa hasié mas grandi cu loke realmente nos tin mester awor'aki. E problema ta, cu e "kademuur" (e muraya di waf) ta costa mas o menos 16 miyon florin.Dos grua, pa por si acaso un daña, lo costa 10 miyon minimal. P'esey ta consehabel pa usé pa carga pa otro paisnan tambe. Cu esey e haf lo por traha cu cierto ganashi."

Tambe nos kier a sa "Con grandi e capacidad di e haf di container lo bai ta."

Van Krimpen: " Wel, esey ta dependé di'e sistema cu bo ta usa, pero si nos utilisá e capacidad máximo, lo nos por descargá 60 pa 70.000 containers pa aña, pero e ora ey nos a expandé na 13 bender tambe. Actualmente nos ta descargá 12 pa 13.000 containers pa aña.
E cantidad máximo di containers pa e haf di 7 bender cu ta worde construí awor lo ta di 30 pa 40 mil pa aña."

Riba nos remarca cu segun corantnan e organizashon cu ta traha den haf lo cambia y nos pregunta, cual ta e organizashonnan cu lo bai funshona awor, Sr. van Krimpen a contestá cu:

"E organizashonnan t'ey caba. Tin Aruba Ports Authority n.v., cu a worde lantá na Januari di'e aña aki y cu lo mester administrá e haf den su totalidad. E ta administrá den nomber di teritorio insular: e hafnan di Playa y Barcadera. E N.V. ta traha plannan riba término largo y ta invertí den e infrastructura di'e haf (p.e. loodsnan, parkeerplaats, oficinanan, etc.).
Actualmente nos ta traha riba e haf di container conhuntamente cu D.O.W.

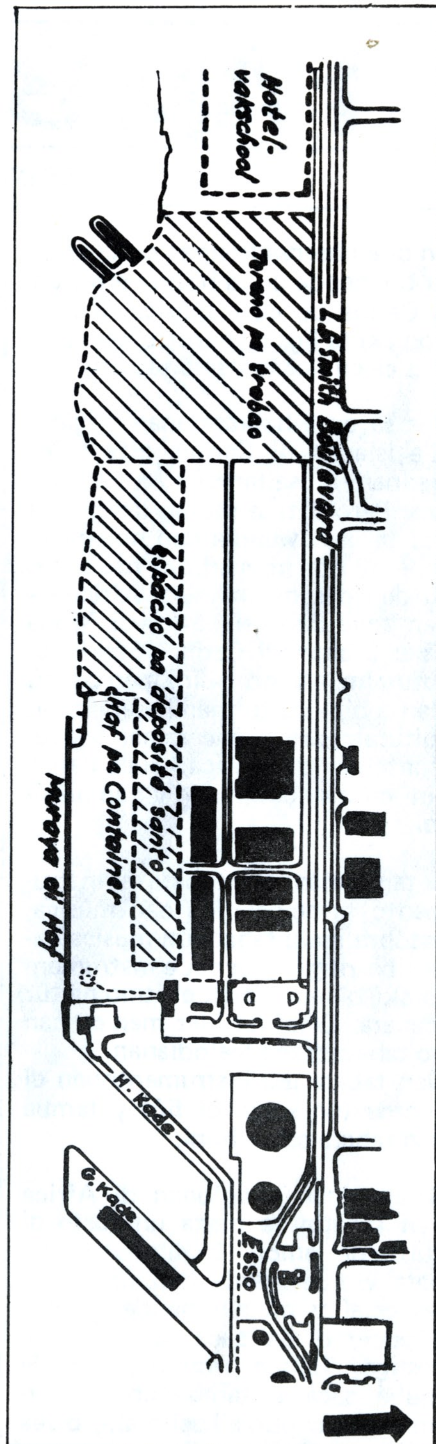
Banda di A.P.A. n.v. nos tin dos otro compañía, cu den futuro lo bira ún solo N.V., esta: AHACO, cu ta carga y descargá e bapornan. Den AHACO lo bai participá: Scheepvaartvereniging y UPA. Ademas tin APEX, cu ta e compañía cu lo percurá pa tur transporte riba waf, cu equiponan manera Toploaders, Towmotors y Forklifters, etc. Den APEX lo bai participá e compañíanan di transporte manera ATCO, tambe Aruba Transport y otronan.
A.P.A. n.v. (Aruba Ports Authority) tin - den nomber di teritorio insular - tur competencia y ta sera contrato cu e dos otro N.V.-nan."

Segun Chris van Krimpen, e influencia directo cu e haf di container lo tin riba empleo na Aruba ta:

"T'asina cu nos ta bai haña e haf mas caro di Caribe y p'esey nos tin cu tene e prijs abao. Esey kier men cu tur producto cu ta worde importá via e haf mester ta mas barata. Actualmente e gastonan di haf, esta, huur di equipo,sueldo, loodsnan, etc.,ta hopi halto. Den e haf di container lo bai tin mester di menos trahador cu awor, pero Hulanda a duna subsidio di 7,7 miyon pa un fondo di penshon, p'asina e hendenan tog por haña un entrada."

Realisando cu Aruba lo por bira e promé haf di container pa carganan en transito despues di Panama, nos a puntra si ta p'esey Sr. van Krimpen ta mira e haf aki como otro pilar di nos economía.

Su contesta tabata: "Esey ta berdad. Esey tambe ta conta pa Barcadera. Nos lo kier pa Barcadera bira un haf di industria adecuado, aunke actualmente e ta completamente descuidá.
Si nos ta funshoná bon, nos lo por tuma mas hende den servicio. Na promé lugar expertonan, pero tambe mas trahadornan.
ba nos tin mester di un organizashon específicamente pa asuntonan di haf. Te cu aña pasá DOW y Domeinbeheer tabata hasi algo. Pero no tabatin un coordinashon cu consecuencianan favorabel pa nos haf."



Yegando ya casi na final di nos entrevista cu Sr. van Krimpen, nos a puntré, si tabatin algun aspecto mas entorno di e Haf di Container, cu e ta considerá di importancia pa nos lectornan:

"Si, pues hopi hende ta puntra di con mester gasta tanto placa si toch nos haf actual ta funshoná. Na promé lugar, e haf actual nó ta funshoná adecuado y na di dos lugar, nos mester tin confianza den nos mes y den nos isla. Ta un cuestion di curashi.

Mi tarea ta, pa establecé un bon staff, p'asina e pueblo por tin confianza den e organizashon, cu ta un organizashon Arubano.

Pues si nos nó haña e confianza y cooperashon di'e pueblo y gobierno, e haf di container lo bira un fracaso. Y nos no mester lubidá cu aki ta trata di un projecto cu ta costa entre 50 pa 60 miyon florin. Esaki lo ta un lástima, pasobra e projecto mester por logra pa mas concurencia cu por tin. Ta door di reacshoná rapido riba e desaroyonan mundial y door di duna servicio di un calidad halto, nos mester por logra."

PRIJS: Fls. 2,00

nos REVISTA

AÑA 1 — NO. 1

OKTOBER 1981



TÓPICOS:

UN CENTRO DI BARIO

IMPORTANCIA DI DEPORTE PA BO SALUD

CLUB HOLLANDIA

PAPIAMENTO NA SKOL,... SI of NO ?

HAF DI CONTAINER

ENTREVISTA EXCLUSIVO CU GLENDA HEK,.... STEWARDESS